

solution of the Parliament for which the election is being held.

iv) He or his agents shall have access as of right to all persons, papers and things belonging to all parties and candidates concerned in the election, including the period of the election itself, without let or hindrance.

b) Any person who, after the date of the issue of the writ for an election, and before polling day

- i) makes public announcement of specific future government expenditure, or
- ii) causes announcements to be made by public advertising on account of the Government of Canada or others, of government programmes, real or proposed, that are likely to bring, or do bring partisan advantage to one or more candidates or parties in the forthcoming election, or
- iii) causes such conveyances as aircrafts, railway rolling stock or automotive equipment, whether the property of the Government of Canada or others, which is chargeable, directly or indirectly to the Government of Canada or its agencies, to be utilized for election purposes is guilty of an offence under this Act.

c) Every candidate who, directly or through his official agent or any other person acting on his behalf, incurs the elections' expenses on account of or in respect of the conduct or management of the election that exceed in the aggregate, the amount determined under subsection (2) in respect of the electoral-district in which he is a candidate, is guilty of an offence against this Act.

(iv) Le commissaire ou ses représentants ont, de droit, accès à toutes personnes, documentations et choses appartenant à tous les partis et candidats engagés dans l'élection, même pendant la campagne électorale, sans obstruction.

b) Est coupable d'une infraction à la présente loi quiconque, entre le jour de l'émission d'un bref d'élection et le jour du scrutin,

- (i) annonce publiquement de futures dépenses gouvernementales précises, ou
- (ii) annonce, par voie de publicité faite pour le compte du gouvernement du Canada ou d'autres organismes, des programmes gouvernementaux, existants ou projetés, qui peuvent vraisemblablement apporter, ou apporte effectivement, un avantage partisan à un ou plusieurs candidats ou partis à l'élection en cours, ou
- (iii) fait en sorte que des avions, des voitures de chemin de fer ou des véhicules automobiles, appartenant ou non au gouvernement du Canada mais dont les frais sont à la charge du gouvernement du Canada ou de ses organismes soient utilisés comme moyens de transport à des fins électorales.

c) Chaque candidat qui, directement ou par l'intermédiaire de son agent officiel ou de toute autre personne agissant pour son compte, fait au titre de la conduite ou de la direction de l'élection des dépenses d'élection dont le total dépasse la somme déterminée aux termes du paragraphe (2) à l'égard de la circonscription dans laquelle il est candidat, est coupable d'une infraction à la présente loi.»